Raumtemperatursensor FRP12

Montage
Anschluss

FRP12 Indoor temperature sensor

Mounting
Connection

Sonde de température ambiante FRP12

Montage
Connexion

Sonda de temperatura ambiente FRP12

Montaje
Conexión

Sonda di temperatura ambiente FRP12

Montaggio
Allacciamento


11204609



FRP12

de
Handbuch

en
Manual

fr
Manuel

es
Manual

it
Manuale

(de) Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Gerätes optimal nutzen zu können.

Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte.
Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Vorschriften

Beachten Sie bei Arbeiten die jeweiligen, gültigen Normen, Vorschriften und Richtlinien!

Angaben zum Gerät

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Raumtemperatursensor ist für die Erfassung der Raumtemperatur unter Berücksichtigung der in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten bestimmt.

CE-Konformitätserklärung



Das Produkt entspricht den relevanten Richtlinien und ist daher mit der CE-Kennzeichnung versehen. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

Entsorgung

- Verpackungsmaterial des Gerätes umweltgerecht entsorgen.
- Altgeräte müssen durch eine autorisierte Stelle umweltgerecht entsorgt werden. Auf Wunsch nehmen wir Ihre bei uns gekauften Altgeräte zurück und garantieren für eine umweltgerechte Entsorgung.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

(en) Thank you for buying this product.
Please read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Target group

These instructions are exclusively addressed to authorised skilled personnel.
Only qualified electricians should carry out electrical works

Instructions

Attention must be paid to the valid local standards, regulations and directives!

Information about the product

Proper usage

The indoor temperature sensor is used for ambient temperature measurement and for parallel displacement of the heating curve in compliance with the technical data specified in this manual.

CE-Declaration of conformity



The product complies with the relevant directives and is therefore labelled with the CE mark. The Declaration of Conformity is available upon request, please contact the manufacturer.

Disposal

- Dispose of the packaging in an environmentally sound manner.
- Dispose of old appliances in an environmentally sound manner. Upon request we will take back your old appliances bought from us and guarantee an environmentally sound disposal of the devices.

Subject to technical change. Errors excepted.

(fr) Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire ce manuel attentivement afin de pouvoir utiliser l'appareil de manière optimale.

Personnes concernées

Ce manuel d'instructions vise exclusivement les techniciens habilités. Toute opération électrotechnique doit être effectuée par un technicien en électrotechnique.

Instructions

Pour toute opération relative à l'appareil, veuillez respecter les normes, réglementations et directives en vigueur!

Informations concernant l'appareil

Utilisation conforme

La sonde de température ambiante FRP12 sert à mesurer la température ambiante et permet de décaler la courbe de chauffe en tenant compte des données techniques énoncées dans le présent manuel.

Déclaration de conformité CE



Le marquage „CE“ est apposé sur ce produit, celui-ci étant conforme aux dispositions communautaires prévoyant son apposition. La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant sur demande.

Traitement des déchets

- Veuillez recycler l'emballage de l'appareil.
- Les appareils en fin de vie doivent être déposés auprès d'une déchèterie ou d'une collecte spéciale de déchets d'équipements électriques et électroniques.
  Sur demande, nous reprenons les appareils usagés que vous avez achetés chez nous en garantissant une élimination respectueuse de l'environnement.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

(es) Gracias por comprar este producto.
Por favor, lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el producto.

A quien se dirige este manual

Este manual de instrucciones se dirige exclusivamente a técnicos cualificados.
Los trabajos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un técnico eléctrico autorizado.

Indicaciones a seguir

¡Debe respetar los estándares, directivas y legislaciones locales vigentes!

Información sobre el producto

Uso adecuado

La sonda de temperatura ambiente está diseñada para medir la temperatura ambiente y desplazar la curva de calefacción en cumplimiento con la información técnica especificada en este manual.

Declaración de conformidad CE

Este producto cumple con las directivas pertinentes y por lo tanto está etiquetado con la marca CE. La Declaración de Conformidad está disponible bajo pedido.



Tratamiento de residuos

- Deshágase del embalaje de este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Los equipos antiguos, una vez finalizada su vida útil, deben ser entregados a un punto de recogida para ser tratados ecológicamente. A petición, puede entregarnos los equipos usados y garantizar un tratamiento ambientalmente respetuoso.

Errores y modificaciones técnicas reservados.

(it) Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Leggere attentamente il presente manuale per poter utilizzare in modo ottimale l'impianto.

Destinatari

Queste istruzioni si rivolgono esclusivamente a personale qualificato e autorizzato.

Prescrizioni

In caso di interventi sull'impianto, osservare le prescrizioni, norme e direttive vigenti!

Indicazioni relative all'apparecchio

Uso conforme allo scopo previsto

La sonda di temperatura ambiente è progettata per rilevare la temperatura ambiente e regolare la curva di riscaldamento in considerazione dei dati tecnici riportati in queste istruzioni.

Dichiarazione di conformità CE

Il prodotto è conforme alle direttive rilevanti ed è munito della marcatura CE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta dal costruttore.



Smaltimento

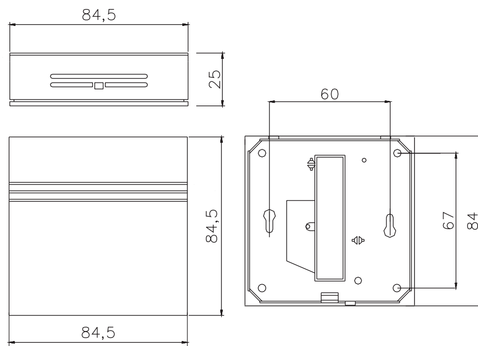
- Smaltire il materiale di imballaggio dell'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
- Smaltire gli apparecchi usati tramite un organo autorizzato. Su richiesta prendiamo indietro gli apparecchi usati comprati da noi e garantiamo uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

Con riserva di errori e modifiche tecniche.

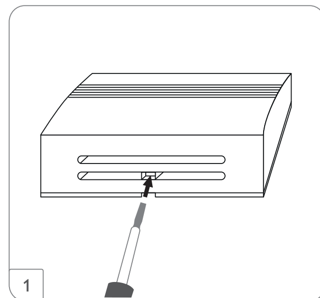
Technische Daten / Technical data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos / Caratteristiche tecniche

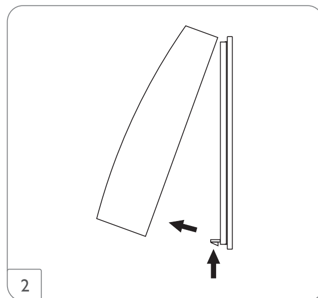
de	Gehäuse	Für Aufputzmontage, Material ASA, Farbe reinweiß, ähnlich RAL 9010
en	Housing	For in-wall mounting, Material ASA, colour: pure white, similar to RAL 9010
fr	Boîtier	Pour le montage mural, matériau : ASA, couleur : blanc, similaire à RAL 9010
es	Carcasa	Montaje en la pared, material ASA, color blanco, parecido a RAL 9010
it	Involucro	Montaggio a parete, materiale ASA, colore bianco, simile a RAL 9010
de	Kabeleinführung	hinten
en	Cable gland	at the back
fr	Passe-câble	sur la partie arrière du boîtier
es	Entrada de cables	en la parte trasera
it	Passaggio cavi	sul retro
de	Schutzart	IP 10 gemäß EN 60529
en	Protection type	IP 10 according to EN 60529
fr	Type de protection	IP 10 selon EN 60529
es	Tipo de protección	IP 10 conforme a EN 60529
it	Tipo di protezione	IP 10 secondo EN 60529

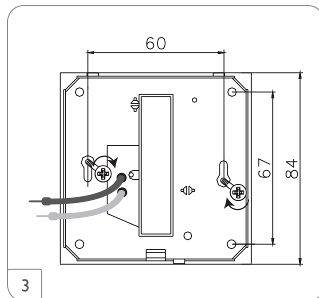
de	Maße	84,5 x 84,5 x 25 mm
en	Dimensions	
fr	Dimensions	
es	Dimensiones	
it	Dimensioni	
de	Umgebungstemperatur	-35 … +70 °C
en	Ambient temperature	
fr	Température ambiante	
es	Temperatura ambiente	
it	Temperatura ambiente	

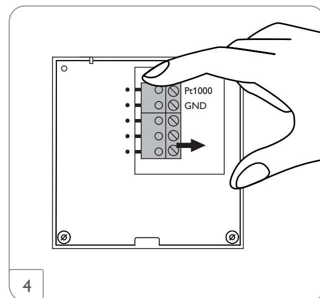


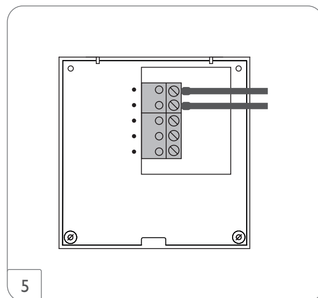
Montage / Mounting / Montage / Montaje / Montaggio

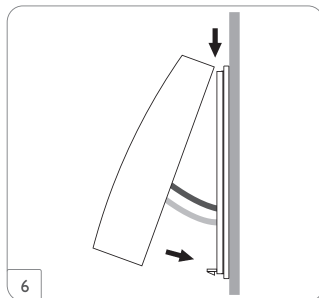












de



Hinweis:
Das Messergebnis ist abhängig von der Temperaturdynamik der Wand.



Hinweis:
Wenn der Sensor in einer Unterputzdose montiert ist, vergrößert sich die Ansprechzeit.

en



Note:
The result of the measurement depends on the temperature dynamics of the wall.



Note:
If the sensor is mounted in a flush-mounted box, its response time will increase.

fr



Note :
Le résultat de la mesure varie en fonction de la température du mur.



Note :
Si vous placez la sonde sur un socle électrique, la durée de réaction de celle-ci diminuera.

es



Nota:
El resultado de la medida varía según la temperatura de la pared.



Nota:
Si la sonda se incorpora en una toma de corriente, el tiempo de reacción de la misma disminuye.

it



Nota:
Il risultato della misura varia in funzione della temperatura della parete.



Nota:
Se la sonda è integrata in una presa di corrente, il tempo di reazione della stessa diminuisce.

(de) Wichtiger Hinweis

Die Texte und Zeichnungen dieser Anleitung entstanden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen. Da Fehler nie auszuschließen sind, möchten wir auf folgendes hinweisen: Grundlage Ihrer Projekte sollten ausschließlich eigene Berechnungen und Planungen an Hand der jeweiligen gültigen Normen und Vorschriften sein. Wir schließen jegliche Gewähr für die Vollständigkeit aller in dieser Anleitung veröffentlichten Zeichnungen und Texte aus, sie haben lediglich Beispielcharakter. Werden darin vermittelte Inhalte benutzt oder angewendet, so geschieht dies ausdrücklich auf das eigene Risiko des jeweiligen Anwenders. Eine Haftung des Herausgebers für unsachgemäße, unvollständige oder falsche Angaben und alle daraus eventuell entstehenden Schäden wird grundsätzlich ausgeschlossen.

Anmerkungen

Das Design und die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.
Die Abbildungen können sich geringfügig vom Produktionsmodell unterscheiden.

Impressum

(en) Important note

The texts and drawings of this manual are correct to the best of our knowledge. As faults can never be excluded, please note:
Your own calculations and plans, under consideration of the current standards and directions should only be basis for your projects. We do not offer a guarantee for the completeness of the drawings and texts of this manual - they only represent some examples. They can only be used at your own risk. No liability is assumed for incorrect, incomplete or false information and/or the resulting damages.

Note

The design and the specifications can be changed without notice.
The illustrations may differ from the original product.

Imprint

(fr) Note importante

Les textes et les illustrations de ce manuel ont été réalisés avec le plus grand soin et les meilleures connaissances possibles. Étant donné qu'il est, cependant, impossible d'exclure toute erreur, veuillez prendre en considération ce qui suit: Vos projets doivent se fonder exclusivement sur vos propres calculs et plans, conformément aux normes et directives en vigueur. Nous ne garantissons pas l'intégralité des textes et des dessins de ce manuel; ceux-ci n'ont qu'un caractère exemplaire. L'utilisation de données du manuel se fera à risque personnel. L'éditeur exclue toute responsabilité pour données incorrectes, incomplètes ou érronées ainsi que pour tout dommeage en découlant.

Note

Le design et les caractéristiques du régulateur sont suceptibles d'être modifiés sans préavis.
Les images sont susceptibles de différer légèrement du modèle produit.

Achevé d'imprimer

(es) Nota importante

Los textos y dibujos de este manual han sido realizados con el mayor cuidado y esmero. Como no se pueden excluir errores, le recomendamos leer las siguientes informaciones:
La base de sus proyectos deben ser exclusivamente sus propios cálculos y planificaciones teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes. Los dibujos y textos publicados en este manual son solamente a título informativo. La utilización del contenido de este manual será por cuenta y riesgo del usuario. Por principio declinamos la responsabilidad por informaciones incompletas, falsas o inadecuadas, así como los daños resultantes.

Nota

Nos reservamos el derecho de modificar el diseño y las especificaciones sin previo aviso.

Las ilustraciones pueden variar ligeramente de los productos.

Pie de imprenta

(it) Nota importante

I testi ed i grafici in questo manuale sono stati realizzati con la maggior cura e conoscenza possibile Dato che non è comunque possibile escludere tutti gli errori, vorremmo fare le seguenti annotazioni:
La base dei vostri progetti dovrebbe essere costituita esclusivamente da calcoli e progettazioni in base alle leggi e norme tecniche vigenti. Escludiamo qualsiasi responsabilità per tutti i testi ed illustrazioni pubblicati in questo manuale, in quanto sono di carattere puramente esemplificativo. Se saranno usati contenuti tratti da questo manuale, sarà espressamente a rischio dell'utente. È esclusa per principio qualsiasi responsabilità del redattore per affermazioni incompetenti, incomplete o inesatte, nonché per ogni danno da esse derivante.

Note

Il design e le specifiche possono variare senza preavviso.
Le illustrazioni possono variare leggermente rispetto al modello prodotto.

Sigla editoriale

Ihr Fachhändler / Distributed by / Votre distributeur /
Su distribuidor / La ditta rappresentante:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0
Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

www.resol.com
info@resol.com